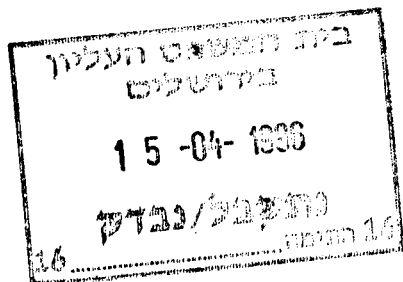


בית המשפט העליון בשבתו כבית משפט גבוה לצדק

בג"צ 2709 / 96



בעניין: 1. ניירוך,

עצור באגף החקירות במעצר קישון

2. המוקד להגנת פרט

שניהם ע"י ב"כ עו"ד אנדרה רוזנטל

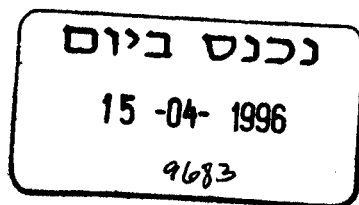
מספר רשיון 11864

מרח' יפו 33, ירושלים 94221

טלפון 250458, פקסימיליה 259626

נגד

שרות הבטחון הכללי

העותריםהמשיבעתירה למתן צו על תנאי וצו ביניים

כבוד בית המשפט מתבקש להזמין את המשיב לבוא וליתן טעם מדוע הוא

- (א) מטלטל את העותר; ;
 (ב) מחזיק אותו באזיקים בידיו ורגליו באופן שהאזיקים גורמים לנפיחות בזרועותיו; ;
 (ג) מכה את העותר בכל חלקי גופו, ובמיוחד באשכים; ;
 (ד) מונע ממנו טיפול רפואי בידו אשר נפגעה כתוצאה ממכות חוקריו; ;
 (ה) מונע ממנו שינה רצופה של לפחות שש שעות ביממה במהלך חקירתו.

כסעד ביניים מתבקש בית המשפט הנכבד להורות על הפסקת שימוש בכוח נגד עותר מספר 1 עד לדיון בעתירה זו.

כן מתבקש בית המשפט הנכבד לקבוע מועד לדיון דחוף בעתירה זו.
 עוד מתבקש בית המשפט להורות על הזמנת עותר מספר 1 לדיון בעת שמיעת העתירה.

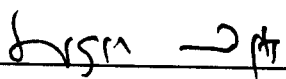
ואלה נימוקי העתירה:

1. תחילה העותרים מבקשים לציין כי הוגשה עתירה לבית המשפט הנכבד נגד צו איסור פגישה עם עורך דין אשר הוצא בעניינו של העותר; בג"צ 2149/96 ניירוך ואח' נ' שרות הבטחון הכללי. הדיון בעתירה זו התקיים ביום 21.3.1996 והעתירה נדחתה. כעת, לאחר שהתאפשר

- ביקור עורך דין אצל עותר מספר 1, עולה כי המשיב ניצל את העובדה שלא ניתן היה לפקח בדרך כלשהי על הנעשה בתא החקירה.
2. עותר מספר 1 הינו תושב חברון אשר נעצר ביום 4.3.1996 והועבר למעצר השרון בפתח תקווה. הוא הוחזק במעצר השרון במשך כ-28 ימים, וטולטל ע"י חוקריו. חוקריו אף היכו אותו בכל חלקי גופו, ובמיוחד באשכים. הוא גם הוחזק קשור באזיקים חדוקים בידים וברגלים.
3. החוקרים מנעו מעותר מספר 1 שינה למשך תקופה ממושכת. למיטב זכרונו, בתחילת מעצרו מנעו ממנו שינה משך 6 ימים רצופים. לאחר מכן, תוך תקופה של 28 ימי המעצר, איפשרו לו לישון שלוש פעמים, כשכל פעם לא נחקר ולא היה בהמתנה, תקופה של 12 שעות.
4. כתוצאה מהמכות שקיבל עותר מספר 1 נשברה אצבעו. למרות בקשותיו, חוקריו אינם מעבירים אותו לבדיקה רפואית.
5. כבוד בית המשפט מתבקש לקבל העתק תצהיר עותר מספר 1 הרצ"ב ומסומן באות ע' 1.
6. עותרת מספר 2 הינה עמותה, אשר שמה לה למטרה לסייע לאנשים שנפלו קורבן למעשי אלימות, התעמרות או קיפוח זכויות בסיסיות מצד רשויות המדינה (ובהן גם רשויות מקומיות), במיוחד לאלה הזקוקים לעזרה בהעברת תלונותיהם לרשויות אלה, וכן להגן על הזכויות הבסיסיות בכל דרך נוספת, כולל פנייה לערכאות, ובכלל זה - עתירה לבית המשפט העליון בשבתו כבית משפט גבוה לצדק, בין בשמו של אדם הטוען כי זכות בסיסית שלו נפגעה ובין כעותר ציבורי.
7. העותרים מבקשים להפנות תחילה לשתי עתירות דומות אשר הוגשו בימים האחרונים בהן נטען כי המשיב עושה שימוש באותן שיטות חקירה נגד העותרים שם. בבג"צ 2598/96 אבו רמילה ואח' נ' שרות הבטחון וכן בבג"צ 2621/96 כרג'ה ואח' נ' שרות הבטחון הכללי, המדינה הסכימה להוצאת צו ביניים האוסר שימוש בכוח בעת חקירתם של העותרים, וכן להוצאת צו על תנאי ל-10 ימים. העתק ההודעות המוסכמות שהוגשו לבית המשפט הנכבד לקראת הדיון בפני הרכב בשתי העתירות הנ"ל רצ"ב ומסומנים באותיות ע' 2 וע' 3.
8. העותרים טוענים כי שיטות החקירה אינן חוקיות. אותם המעשים שמבצעים חוקריו של עותר מס' 1 נגדו מוגדרים בסעיף 1 לאמנה נגד עינויים ונגד יחס ועונשים אכזריים, בלתי אנושיים או משפילים אשר אושרה ע"י המדינה ביום 4.8.1991 ונכנסה לתוקף כלפי ישראל ביום 2.11.1991. שם עינויים הוגדרו כלהלן:
- "לעניין אמנה זו, המונח "עינויים", הוראתו מעשה אשר באמצעותו נגרם במכוון לאדם כאב או סבל חמור, בין אם פיזי, בין אם מנטלי, במטרה להוציא ממנו או מאדם שלישי מידע או

- הודאה, להענישו על מעשה שביצעו, או נחשד בביצועו, הוא או אדם שלישי...".
9. העותרים טוענים כי המשיב פועל בניגוד לסעיף 277 לחוק העונשין, התשל"ז-1977. עוד טוענים העותרים כי לאור הוראה מפורשת זאת, לא תוכל להתקבל טענתו של המשיב כי הגנת הצורך תעמוד לו, וזאת לאור העובדה כי המחוקק אסר איסור מוחלט על שיטות חקירה אלו.
10. העותרים טוענים, לחילופין, כי השימוש באמצעים פסולים הגורמים לנחקר כאב וסבל פיסי או נפשי יהיה מותר, אולי, אך ורק במקרים יוצא דופן ומיוחדים ביותר כאשר בידי המשיב ידיעה ברורה וחד משמעית כי ברשות הנחקר מידע אשר מסירתו תציל חיי אדם. אין זה המקרה דנן, והראיה היא בשיטות החקירה המופעלות כלפי עותר מספר 1, דהיינו אמצעי אשר תוצאותיו, אם בכלל, הן לטווח ארוך, לאחר טשטוש חושיו של העותר בשל מניעת השינה, והכאב הפיסי הממושך המביא אותו למסור מידע אשר נכונותו מוטלת בספק.
11. העותרים מבקשים לציין כי העתק מעתירה זו, על נספחיה ישוגר יחד עם הגשתה למחלקה לחקירות שוטרים שליד משרד המשפטים, אולם אין בהגשת התלונה עצמה כדי לבוא לעזרתו של עותר מספר 1 הנתון כעת בחקירה אלימה וקשה, ועל כן מתבקשת ביתר שאת התערבותו של בית המשפט הנכבד הזה..
12. אשר-על-כן מתבקש בית המשפט הנכבד ליתן את הצווים המבוקשים ולהופכם להחלטיים.

ירושלים, היום ה-15.4.1996



 אנדרה רוזנטל, עו"ד
 ב"כ העותרים

לאחר שתוודאתי כי עלי לאמר את האמת וכי אחיל צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזה בפני כבודי:

נ"ל

1. הנני אולם גרמירי בה אומ'בה בקלה זקנה סיפול
אצנה רפואאי - סק פג'ה - כיצ' למאל סל'נה
להתק'יה שר'ק'יה נ'פ'ה .

2. כ'ום 3.96 נ'פ'ה למ'ל בח'ו'ן . נ'ק'ה
א'נה'ל האצ'ה' בח'ו'ן ומ'ל הו'נה' א'נה'
הש'ו'ן ק'מ' ופ'ו'ה - למ' נ'ק'ה ע'י א'ק'רי
ב'ו'נה ק'לה למ'ל .

3. במ'ל'ל הש'ו'ן הו'נה' למ'ל ע'ל למ'ל ומוק'רי
הלמ'ל נ'פ'ו האמ'ל'י יוק'יה ק'ש' , ז'נה'ל סל'ול'ל
ה'צ'וק האצ'ק'ים כי'פ'י א'ר'נ'ל'ים - לפ'נה'ל למ'ל
ה'פ' נ'פ'ה וא'ינו ז'ום א'ל'וק'ים למ'ל .
ק'וס'ל ה'כו אל'ל מוק'רי ק'ל מוק'רי ז'וני , ו'ג'ל'ל'ל
באל'מ' .

4. מוק'רי הש'ו'ן למ'ל למ'ל ש'נה' ק'מ'ל כ' - 6 י'מ'
נ'פ'ו'י'ג - למ'ל כ'מ'ל מ'ל'ל מ'ל'ל למ'ל
א - 28 י'מ' א'מ'ל'ו ע'ל'ל'ן כ'ק' ס'ול'ה ס'מ'ל'
נ'ל'מ'ל פ'ס'ק י'מ'ל'ל למ'ל .

חתימת המצהיר/ח

x

הנני מאשר בזה כי ביום 14.7.96
במשרדי ברו' מר/גב' נ"ל
שונה עצמו עליידי תעודת זהות מס' (המוכר לי באופן אישי) ואחריו שהוודאתי כי עליו להצהיר את האמת י"ב
יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו הנ"ל וחתם עליה.

עודד'י

THABIT BAIDOSI
ADVOCATE
אוחת

לאחרי שהתחברתי כי עלי לאמר את האמת וכי אחיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, מצהיר בזה בפניה בית דין:

5. הנני מצהיר בפניך אה יב למאל - לפע הנראה אני סובל בה משנה באצבע הקטנה כחציאה מהמטה שקיפצה מהוקר. אצבעי הנ"ל חלשה כהצמח והיא כואבת זי מאוב. ב'להי מאקרו זהבנין רופא שיטל קי, ואולם הם מסרניס אללסן
6. הנני חולל שקיים באצבעי שבר, עקב הנפילתו דביג ונאל הולט - מהם סובל - ואני עקוק זסיפול רטואי באופ מייבי.
7. מאי המדע שבי בצניק הינן קשם בולב, אין איוונור בצורה מחלש - אין טמיה אצניק חלשה רבא אני מחבק בצניק אדב.
8. בנוסף - האופ לשוסף זי הינו באיט - ירובה וקבוא קטנה בולב - ודקב כפ אני סובל מולק מוולק.
9. הנני מלפיר כי פ האור אדיל הינו אמה, ואני חולל פ ולפירי זה אמת שלפס זי ז"י אדב בייבוס אלסנה הלרבי - ז

חתימת המצהיר/ה

הודיע/ה בסני עורדיין

17.4.96

הנני מאשר בזה כי ביום

מר/גבי

מצבי קישן

במשרד ברוח

שזה עצמו עלידי העונת והות מס' (המוכר לי באופן אישי) ואחרי שהתחברתי כי עליו להצהיר את האמת כי

יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות הצהרתו הנ"ל וחתם עליה.

חתימה
עורדיין

THABIT BAIDOSI
ADVOCATE

חתימת

אבו רמילה
ע"י ביכ ע"ד רוזנטל
מרחוב יפו 33, ירושלים

הצותר

נגד

שירות הבטחון הכללי
ע"י פרקליטות המדינה
משרד המשפטים, ירושלים

המשיב

הודעה מוסכמת מטעם הצדדים

בחתחשב בשחות הקצרה שחלפה מנת הגשת העתירה ועד הדיון ובהתחשב בכך שלמשיב אין כוונה לעשות שימוש בכוח פיסי נגד הצותר בשלב זה של החקירה מודיעים הצדדים לבית המשפט כי הגישו לכלל הסכמה בדלקמן:

1. המשיב מסכים להוצאת צו ביניים כמבוקש בעתירה.
2. המשיב מסכים להוצאת צו על תנאי שעליו ישיב תוך 10 ימים.
3. הצדדים מבקשים כי בית המשפט יורה שאם המשיב יגיש בקשה לקביעת דיון דחוף בעתירה זו ייקבע מועד הדיון בהקדם האפשרי.

היום: כ"ה בניסן התשנ"ז
14 באפריל 1996

אבו רמילה

ע"ד רוזנטל
ביכ הצותר

סגן בכיר לפרקליטת המדינה

בג"צ 2621/96
קבוע: 15.4.96

בבית המשפט העליון
בשבתו כבית משפט גבוה לצדק

כרגח
ע"י ב"כ עו"ד רוזנטל
מרחוב יפו 33, ירושלים

העותר

נגד

שירות הבטחון הכללי
ע"י פרקליטות המדינה
משרד המשפטים, ירושלים

המשיב

הודעה מוסכמת מטעם הצדדים

בהתחשב בשחות הקצרה שחלפה מעת הגשת העתירה ועד הדיון ובהתחשב בכך שלמשיב אין כוונה לעשות שימוש בכוח פיסי נגד העותר בשלב זה של החקירה מודיעים הצדדים לבית המשפט כי הגיעו לכלל הסכמה כדלקמן:

1. המשיב מסכים לחוצאת צו ביניים כמבוקש בעתירה.
2. המשיב מסכים לחוצאת צו על תנאי שעליו ישיב תוך 10 ימים.
3. הצדדים מבקשים כי בית המשפט יורה שאם המשיב יגיש בקשה לקביעת דיון דחוף בעתירה זו ייקבע מועד הדיון בהקדם האפשרי.

היום: כ"ח בניסן התשנ"ו
14 באפריל 1996

אשר דן רוזנטל

עו"ד רוזנטל
ב"כ העותר

שי ניצן
סגן בכיר לפרקליטת המדינה